KULTUR A ARABA

LANDA GUNEKO ARTEEN **VI JAIA**
VI FIESTA DE LAS ARTES EN MEDIO RURAL

Festi Kale

ONDATEGI | GOPEGI

14-21

UZTAILA | JULIO

2019

SARREREI BURUZKO INFORMAZIOA:
INFORMACIÓN SOBRE LAS ENTRADAS:
www.teatropantarhei.com/festikale-2019

GONBIDATUTAKO TALDEA / GRUPO INVITADO:
CORO **KULMINA** ABESBATZA / UZTAILA **19** DE JULIO · 20:30 · BENGOLARRA PARKEA

Babeslea, artistiko eta tekniko zuzendaritza /
Patrocinador, dirección y producción artístico técnica

PANTA RHEI

BIDEART

babesleak / patrocinadores

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

Ayuntamiento de Zigoitia
Zigoitiko Udala

kolaboratzaileak / colaboradores

EUSKO JAURLARITZA
KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Restaurante ARTZEGI
Familia: Fernández - Chivert

BENGOLARRA
BAR - RESTAURANTE

Festi Kale

ONDATEGI | GOPEGI

14-21

UZTAILA | JULIO

2019

FESTIKALE. Landa Inguruneko Arteen VI. Jaialdiak lekua egin dio kultura garaikideari diziplina anitzeko topaketa batekin: Antzerkia, musika, dantza, zinema, plastika eta askotariko jendearentzako tailerrak.
Arteak komunitatean uztartuko dituen ekintza sortzailearen ahots ausart eta berezien agertokia da. Orainaren urgentziak bultzatuta, zirrara eta irudimena zabaltzeko esparrua, gure tradizioak besarkatuz errealitatea erakusteko bere erabateko konplexutasunean. Kultura biltzeko, komunitatea lotzeko, solaserako eta jairako gune izan dadin. Sentsibilitate artistikoarekin eta askotariko begiradekin munduaren aurrean jartzen dugu gizakia, borondatearekin eta grinarekin, askatasunarekin eta zorroztasunarekin, ikuspegi eta dibertsio estetikoarekin, zirrara handiarekin ongietorria ematen dizuegu FESTIKALE 2019 ra.

FESTIKALE. Festival de las Artes en Medio Rural abre un espacio a la cultura contemporánea con un encuentro pluridisciplinar: Teatro, Música, Danza, Cine, Plástica.
Un escenario de voces audaces y singulares de la acción creadora que entrelace las artes a la comunidad. Un marco para expandir la emoción y la imaginación impulsados por la urgencia del presente, abrazando nuestras tradiciones para revelar lo real en toda su complejidad. Para que la cultura sea un espacio de encuentro, de vínculo comunitario, de diálogo. Con sensibilidad artística, con miradas diversas ponemos al ser humano frente al mundo, con voluntad y pasión, con libertad y rigor, con visión y diversión estética, con mucha emoción os damos la bienvenida a FESTIKALE 2019.

18 UZTAILA / JULIO 19:30

LEKUA: SK ETXEAN
LUGAR: CS KULTURAL

EUSKARAZ
EUSKERA 45’

3 URTETIK 8 URTETARA
DE 3 A 8 AÑOS
FAMILIARRA
PÚBLICO FAMILIAR

DOHAINIK SIN ENTRADA

TEATRO PANTA RHEI ANTZERKIA · EUSKADI

NOA ¡UY UY UY!!!

Noak ia hiru urte ditu eta berezkoa, librea, ipurtarina, bihurria, jostalaria eta barregarria da. Bere aitona-amonak urrun eta oso lasai bizi dira.
Egun apartak izango dira denentzat. Noa haiekin egun batzuk pasatzera joateak irauli egingo ditu haien bizitza monotonoak. Aitona-amonek beste modu batean ikusiko dute mundua Noaren begien bitartez. Urakana dator. Haien egunerokotasuna ekintza bihurtuko da, gazte eta bizi sentituko dira irudimenaren ateak bide berriei irekiz. Noak ere maitasunaren, konfiantzaren, berezkotasunaren, naturaltasunaren eta askatasunaren unibert-soetara bidaiatuko du aitona-amona alaiekin. Abentura mugaga-bea hirurentzat.

2018ko Galicreques saria. Santiago de Compostelako Txotxongi-loen Nazioarteko Jaialdia.
2018.Premio Galicreques. Festival Internacional de Titeres de Santiago de Compostela.

Talde artistikoa / Equipo artístico:
Idoia Ayestaran
Emilio Fdez. de Pinedo
Pablo Bezunartea

Noa, casi tiene tres años, espontanea, libre, inquieta, traviesa, juguetona y graciosa. Su abuela y su abuelo viven lejos y muy tranquilos.
Serán días extraordinarios para todas, La llegada de Noa a pasar unos días con ambos, dará la vuelta a sus monótonas vidas. Abuela y abuelo re-descubrirán el mundo a través de los ojos de Noa. Un huracán se avecina, su cotidiano se convertirá en acción, se sentirán jóvenes y vitales abriendo las puertas de su imaginación hacia nuevos caminos. Noa también viajara hacia universos de cariño, confianza, espontaneidad, naturalidad y libertad acompañada de estos mayores a ratos tan divertidos. Una aventura infinita para los tres.

19 UZTAILA / JULIO 20:00

LEKUA: SK ETXEAN
LUGAR: CS KULTURAL

GAZTELANIAZ
CASTELLANO
45'

GAZTE ETA HELDUENTZAKO PUBLIKOA
PÚBLICO JOVEN Y ADULTO

SARRERA
ENTRADA
10€

EDUKIERA
AFORO
80

EL PATIO · ERRIOXA / LA RIOJA

MEMORIA KONTSERBATZEN
CONSERVANDO LA MEMORIA

Latineko conservaretik dator. Honako hauek dira osagaiak: "cum" aurrizkia eta "servare", ondo gordeta ipintzea esan nahi duena. Zerbaiten edo norbaiten iraunkortasuna edo osotasuna mantentzea edo zaintzea.

Bidaia hau nire aiton-amonentzako galdera-joko bat da, nirekin edukitzeko nahia da, absentzia saihesteko nire pirueta pertsonala da, nire bizitzako lau pertsona garrantzitsurentzako omenaldia da, haien memoria gordetzeko edo ontziratzeko nahia da.
Ez ditut ontzien tapak itxi nahi, ireki egin nahi ditut eta nire aiton-amonen bidaia bezala, gatz-mendi batean hasi den eta non bukatuko den ez dakidan bidaia honen barruan elkarrekin begiratzea nahi dut.

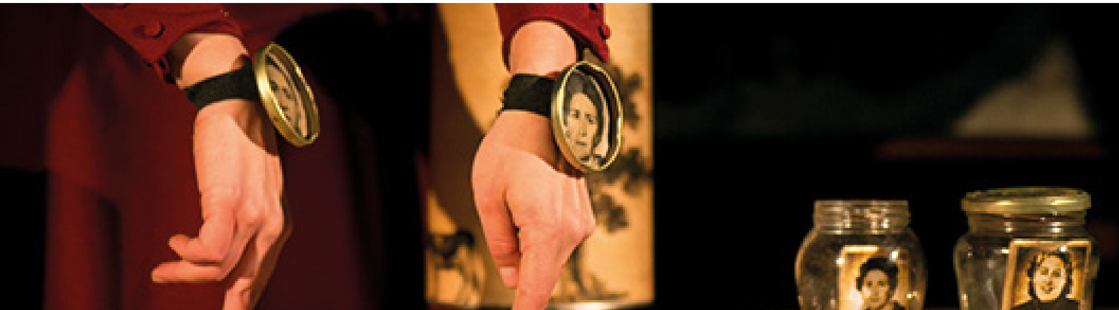
Izaskun Fernández eta Julián Saénz López
Izaskun Fernández y Julián Saénz López

JASOTAKO SARIAK / PREMIOS RECIBIDOS:

Lleidako Fira de Titelles 2019 / Fira de Titelles de Lleida 2019
Dramaturgia onenaren Drac D'or / Drac D'or a la Mejor Dramaturgia
Autonomien Drac D'or / Drac D'or de las Autonomías

Del latín conservare. Compuesto por el prefijo "con" de "cum" y "servare" que quiere decir poner a buen recaudo. Mantener o cuidar de la permanencia o integridad de algo o de alguien.

Este viaje es un juego de preguntas a mis abuelos, mi deseo de conservarlos conmigo, mi pirueta personal para esquivar la ausencia, mi homenaje a cuatro personas importantes en mi vida, mi deseo de conservar su memoria, de embotarla.
No quiero cerrar las tapas de los botes, quiero abrirlas y que miremos juntos al interior de este viaje que empieza como el de mis abuelos, en una montaña de sal, y que no sé dónde termina.



19 UZTAILA / JULIO 21:00

LEKUA: BENGOLARRA PARKEA
LUGAR: PARQUE DE BENGOLARRA

80'

PUBLIKO GUZTIENTZAT
TODOS LOS PÚBLICOS

DOHAINIK SIN ENTRADA

LA PULGA Y COMPAÑÍA · EUSKADI

HAIZEKADAK RÁFAGAS

Magiaz eta sentsazioz, boterez, xarmaz, grina sortzailez eta sentimenduz betetako ikuskizuna da. Ikusleek flamenkoa ezagutzeko eta barneratzeko aukera dute, sustrai herrikoi sakoneko arte gisa eta baita zirraren hizkuntza barneko eta unibertsal gisa ere, musikak eta dantzak poztasuna, deserrotzea, sentimendua, oinazea, askatasuna eta bizitza uztartzen dituzten hizkuntza gisa.

Taldearen abestietan dantza, kantea, gitarra, perkusioa eta txaloak uztartzen dira arte flamenkoaren arlo desberdinetan: seguidilla, alegria, soleá, tangoak, buleriak...

Honako hauek dira **"La Pulga y Compañía"** taldeko kideak:
El grupo **"La Pulga y Compañía"** está formado por:

Askoa Etxebarrieta Lasheras, "La Pulga", flamenko-dantzaria / bailaora.

José Gil "Giliyo". perkusioa / percusión.

Ángel López de Toro . flamenko-kantaria / cantaor.

Aitor Escobar . gitarra / guitarra.

Un espectáculo cargado de magia y sensaciones, de poderío, duende, pasión creativa y sentimiento. El público tiene la oportunidad de descubrir e interiorizar el flamenco como un arte de hondas raíces populares y también, como un lenguaje de emociones íntimo y universal, donde la música y la danza unen, la alegría, el desarraigo, el sentimiento, el dolor, la libertad y la vida.

Temas musicales en los que se unen baile, cante, guitarra, percusión y palmas en los diferentes palos del arte flamenco: seguidilla, alegría, soleá, tangos, bulerías...

20 UZTAILA / JULIO 19:00

14:00 KALE BIZITASUNA
ANIMACIÓN CALLEJERA

LEKUA: BENGOLARRA PARKEA
LUGAR: PARQUE DE BENGOLARRA

45'

PUBLIKO GUZTIENTZAT
TODOS LOS PÚBLICOS

SALAMANTRA DANCE CO · EUROPA

PA(I)SAIAK PA(I)SAJES

India, Errusia, Erdialdeko Europa eta Balkanetako ijito-dantzak aurkeztuko dituzte. Mintzaira tekniko bizkorra, oraingoa eta sutsua ez ezik, sentimendu otzana eta zintzoa ere partekatuz... iraganik eta gerorik gabekoa. Basatiak eta lotsagabeak dira eta arauak urratzera eta zure askatasuna aurkitzera arriskatzera gonbidatzen zaituzte.
Gipsy Duende Danza Duende Nazioarteko Eskolaren adar bat da eta Salamantras Konpainiaren ezaugarri nagusietako bat. Nazioarteko adierazpeneko ijito-dantzen funtsari buruzko eta bihotz-bihotzetik dantzatzea eskatzen duen arte bat hobeto transmititzeko azterketa batetik sortzen da, arte horren irakaskuntzan bere izaera funtsezkoa, basatia eta librea mantentzen ahalegintzen garen bitartean.

Dantzariak / Bailarinas :

Carolina Fonseca
Victoria Ivanova
Monica Roncón

Presentan danzas gitanas de India, Rusia, Europa Central y Balcanes. Compartiendo, no sólo el lenguaje técnico veloz, presente, ardiente, sino también el sentir rendido, entregado...
sin ayer, ni mañana, Salvajes e irreverentes, te invitan a saltar las reglas y a arriesgarte a encontrar tu libertad.
Gipsy Duende es una rama de la Escuela Internacional Danza Duende y una de las características principales de la Compañía Salamantras. Nace de un estudio sobre la esencia de las danzas gitanas en su expresión universal y sobre cómo transmitir mejor un arte que requiere que bailemos plenamente desde el corazón, mientras intentamos mantener en su enseñanza su naturaleza esencial, salvaje y libre.

20 UZTAILA / JULIO 20:30

LEKUA: GORBEIA IKASTOLA

LUGAR: IKASTOLA GORBEIA

TESTURIK GABE
SIN TEXTO
60'

10 URTETIK GORAKO PUBLIKOA
ADULTO A PARTIR DE 10 AÑOS

SARRERA
ENTRADA
15€

EDUKIERA
AFORO
120

MANOLO ALCANTARA · KATALUNIA / CATALUÑA

RUDO RUDO

Rudo zakarkeriarekin, ahalegin fisikoarekin eta muturreko absurduraino eramandako erronka pertsonalekin batera bizi izan diren pertsonei buruzkoa da. Gizon batek dorre eta irudiak sortzen ditu egurrezko kaxekin. Oreka ezegonkorrak egiteko oinarritzat dituen eraikuntzen hauskortasuna desioaren eta ilusioaren ondorioa da. Zuzenean jotako musika (biolina eta biolontxeloa) purrustaka eta izerditan ari den eta bere burugabekerian gainbehera etortzen ez den pertsonaiaren esfortzu ikaragarriaren kontrapuntu lirikoa da. Ikuslea harrapatuta geratuko da protagonista bera bezala oreka zailean dagoen espazio intimo batean. 120 pertsonarentzako edukiera duen harmailaz inguratutako eremu zirkularrean garatzen da.

Manolo Alcantara
Laia Rius
María Bou

JASOTAKO SARIAK / PREMIO RECIBIDOS

FETEN 2015eko Gaueko Ikuskizun Onenaren saria
Mejor Espectáculo de la Noche FETEN 2015
Zirkolika 2014ko aretoko ikuskizun onenaren saria
Mejor Espectáculo de sala Zirkolika 2014
Umore Azoka 2014ko ikuskizun onenaren saria
Premio Mejor Espectáculo Umore Azoka 2014

Rudo trata sobre las personas que han convivido con la rudeza, el esfuerzo físico y los retos personales llevados a un extremo absurdo. Un hombre crea torres y figuras con pesadas cajas de madera. La fragilidad de las construcciones sobre las que se alza, para hacer precarios equilibrios, son fruto del deseo y de la ilusión. La música, interpretada en directo (violín y violonchelo), sirve de contrapunto lírico al esfuerzo titánico del personaje que gruñe, suda y no decae en su delirio. El espectador se encontrará atrapado en un espacio íntimo que, como el propio protagonista, se mantiene en un equilibrio difícil. Se desarrolla en un espacio circular rodeado de una grada con capacidad para 120 personas.

20 UZTAILA / JULIO 22:00

LEKUA: SK ETXEAN
LUGAR: CS KULTURAL

90’

GAZTE ETA HELDUENTZAKO PUBLIKOA
PÚBLICO JOVEN Y ADULTO

SARRERA
ENTRADA
15€

EDUKIERA
AFORO
120

GOLDEN APPLE QUARTET · EUSKADI

GRAN SELECCIÓN

GOLDEN APPLE QUARTETen 30 urtek errepertorio zabal eta oparo batentzako lehen gai asko ematen du. *Maria de la O, Only You edo El Menú* bezelako klasikoez gain zalantzarik gabe klasiko bihurtzeko behar beharrezkoak diren osagaiak dituzten sorkuntza berriak ere.Honela sortzen da **GOLDEN GRAN SELECCION**, laukote hau nazio mailan umore eta musika arloko erreferente bihurtu duen abestiak dituen antzezlan bikaina.Ez ezazu galdu!
Talde artistikoa / Equipo artistico

Manu Romano
Mikel Urreizti
Loyola Garmendia
Edu Edorronsoro

30 años de música y humor de GOLDEN APPLE QUARTET dan para un amplio y selecto repertorio que aúna tanto clásicos inolvidables como *María de la O, Only You, El Menú*, etc. como canciones de nueva creación que tienen todas las características para convertirse en futuros clásicos de su repertorio y del género.
Todo esto configura **GOLDEN GRAN SELECCIÓN**, un espectáculo que contiene canciones que han consolidado a este cuarteto como uno de los referentes de la música y el humor en la escena teatral y musical de todo el país.¡No se lo pierdan!

14 UZTAILA / JULIO 12:30

LEKUA: ZIGOITIKO ARTISAUEN AZOKA

LUGAR: MERCADILLO DE ARTESANOS DE ZIGOITIA

90’

10 URTETIK AURRERA
PUBLIKO GUZTIENTZAT
A PARTIR DE 10AÑOS
TODOS LOS PÚBLICOS

DOHAINIK SIN ENTRADA

ORODRETH · EUSKADI

SHOW BEATBOX

TAILERRA TALLER

Orodreth-ek hainbat urteko esperientzia du eta 25 herrialde baino gehiago-tan ibili da publiko anitzarentzako ikuskizunak egiten. Tailerren bitartez hedatu eta irakasten du arte hori. Bere tailerrean ikasiko dugu Beatbox egitea ez dela dirudien bezain zaila.

Beatbox-eko Euskal Herriko egungo txapelduna da.
Actualmente campeón de Euskal herria de Beatbox.

Orodreth con años de experiencia ha recorrido mas de 25 paises realizando shows para públicos variados. Divulga y enseña este arte a través de talleres. En su taller aprenderemos que hacer Beatbox no es tan complicado como parece.

18 UZTAILA / JULIO 22:00

LEKUA: BENGOLARRA PARKEA

LUGAR: PARQUE DE BENGOLARRA

50’

FAMILIARRA
PÚBLICO FAMILIAR

DOHAINIK SIN ENTRADA

5º FILM LABURREN JAILADIA AIREA
5º FESTIVAL DE CORTOS AL AIRE LIBRE

KORTERRAZA

KULTURA KALEAN ELKARTEA

KORTERRAZA TXIKI:
Giro ona, hezkuntza eta kultura.
KORTERRAZA TXIKI:
Mucha animación, educación y cultura.

19 UZTAILA / JULIO 11:30

LEKUA: BENGOLARRA PARKEA

LUGAR: PARQUE DE BENGOLARRA

90’

CRAD DE ZIGOITIA
CENTRO RURAL DE ATENCIÓN DIURNA

DOHAINIK SIN ENTRADA

PANTA RHEI · EUSKADI

ARCILLA. TACTO Y EMOCIÓN
BUZTIN TAILERRA. UKIMENA ETA ZIRRARA

TAILERRA TALLER

Tailer plastikoa Zigoitiako adineko jendearentzat. Ukimenaren bidez, sentsorialitatean eta jokoan barrena bidaiatuko dugu. Taldean buztina landuko dute material sortzaile gisa eta terapia emozionaleko material gisa.

Un Taller plástico para las personas mayores de Zigoitia. A través del tacto viajaremos desde la sensorialidad y el juego. Un encuentro grupal con la arcilla como material creativo y de terapia emocional.

20 UZTAILA / JULIO
10:00-13:00
21 UZTAILA / JULIO
11:00-14:00 16:00-19:00

LEKUA: SK ETXEAN
LUGAR: CS CULTURAL

GAZTELANIAZ
CASTELLANO 9H

GAZTE ETA HELDUENTZAKO PUBLIKO
PÚBLICO JOVEN Y ADULTO

INSKRIPZIOA
INSCRIPCIÓN 60€

SALAMANTRA DANCE CO

DANZA GIPSY DUENDE

TAILERRA TALLER

Nazioarteko hiru artistak emango dute dantzako tailer intentsibo hau. Gipsy Duenden duten espezialitatea partekatuko dute. Euren proposamenarekin, mugimendu zehatzaren intentsitatea, keinuaren zintzotasuna eta freskotasuna, postura, erritmoa, benetako presentzia eta talde-lana aztertuko dituzte ijito-dantzen funtsean oinarrituta.

Tres artistas internacionales impartirán este taller intensivo de Danza. Compartirán su especialidad en Gispy Duende iniciando con su propuesta el estudio de la intensidad del movimiento preciso, la sinceridad y frescura del gesto, postura, ritmo, la presencia autentica y el trabajo en equipo desde la esencia de las danzas gitanas.

20 UZTAILA / JULIO 19:30

LEKUA: BENGOLARRA PARKEA
LUGAR: PARQUE DE BENGOLARRA

EUSKARAZ
EUSKERA 2H

7 URTETIK AURRERA
A PARTIR DE 7 AÑOS

INSKRIPZIOA
INSCRIPCIÓN 10€

ZIRKOZAURRE · EUSKADI

CIRCO

TAILERRA TALLER

Parte-hartzaileek zirkuko elementuak maneiatuz gozatuko dute:

Malabarrak: pilotak, diaboloak, mazoak, plater txinatarrak, devil stick
Orekak: trikimakoak, pedaletak, zilindroak, akrobaziak
Airekoak: trapezioa eta ehunak

Los participantes disfrutaran con el manejo de los diferentes elementos de Circo:

Malabares: pelotas, diábolos, mazas, platos chinos, devil stick
Equilibrios: zancos, pedaletas, rulos, acrobacias
Aéreos: Trapecio y telas

21 UZTAILA / JULIO 13:00

LEKUA: ARTZEGI
LUGAR: TABERNA

30'

PUBLIKO GUZTIENTZAT
TODOS LOS PÚBLICOS

DOHAINIK SIN ENTRADA

JUNGLE BEAT · EUSKADI

CUANDO EL BEAT NOS MUEVE

IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO

Ezagutu ezazu swing-ikuskizun honen bitartez Lindi Hopen istorioa. Dantzari kementsu eta dibertigarrienetako baten kulturan barrena egindako bidaia.

Descubre a través de este espectáculo de swing la historia del Lindi Hop. Un viaje por la cultura de uno de los bailes más enérgicos y divertidos.

21 UZTAILA / JULIO 13:30

LEKUA: BENGOLARRA
LUGAR: TABERNA

60'

PUBLIKO GUZTIENTZAT
TODOS LOS PÚBLICOS

DOHAINIK SIN ENTRADA

RHYTHM&BLUES Y ROCK BANDA · EUSKADI

DAVE&THE FOXES

KONTZERTUA CONCIERTO

El repertorio está compuesto por temas de grupos como:
Eta beste hainbat talderen abestiek osatzen dute errepertorioa:

The Kinks, Stones, Rufus Thomas, Chuck Berry, Eddie Floyd, Jerry lee Lewis, etc.

David Elejalde, Iñigo Etxeita, Raül Vera Carlos Garcia y Jon López de Armentia.

ORDUA HORA	IKUSKIZUNA TAILERRAK	KONPAINIA COMPAÑÍA	LEKUA LUGAR	OHARRAK OBSERVACIONES	IRAU. DUR.
UZTAILAK 14 DE JULIO Igandea / Domingo					
12:30	TALLER SHOW BEAT BOX TAILERRA	ORODRETH	Zigoitiko Artisauen Azoka / Mercadillo de Artesanos de Zigoitia	Publiko guztientzat 10 urtetik aurtera / Para todos los públicos A partir de 10 años / Dohainik / Sin entrada	90'
UZTAILAK 19 DE JULIO Ostirala / Viernes					
11:30	TALLER DE ARCILLA.Tacto y Emoción TAILERRA	PANTA RHEI	Bengolarra Parkea / Parque de Bengolarra	CRAD de Zigoitia Centro Rural de Atención Diurna Aiton-Amamak / Personas mayores / Dohainik / Sin entrada	90'
UZTAILAK 20 DE JULIO Larunbata / Sábado					
10:00	TALLER DE DANZA GIPSY DUENDE TAILERRA	SALAMANTRA DANCE CO	SK Etxean / CS Cultural	Gazte eta helduentzako publikoa / Público joven y adulto / Inskripzioa / Inscripción: 30 euros	3h
19:30	TALLER DE CIRCO TAILERRA	ZIRKOZAURRE	Bengolarra Parkea / Parque de Bengolarra	7 urtetik aurrera / A partir de 7 años / Inskripzioa / Inscripción: 10 euros	2h
UZTAILAK 21 DE JULIO Igandea / Domingo					
11:00 - 14:00 / 16:00 - 19:00	TALLER DE DANZA GIPSY DUENDE TAILERRA	SALAMANTRA DANCE CO	SK Etxean / CS Cultural	Gazte eta helduentzako publikoa / Público joven y adulto / Inskripzioa / Inscripción: 30 euros	6h
13:00	CUANDO EL BEAT NOS MUEVE	JUNGLE BEAT	Artzegi Taberna	Gazte eta helduentzako publikoa / Público joven y adulto / Dohainik / Sin entrada	30'
13:30	CONCIERTO RHYTHMAN&BLUES Y ROCK BANDA KONTZERTUA	DAVE &THE FOXES	Bengolarra Taberna	Publiko Guztientzat / Todos los públicos / Dohainik / Sin entrada	60'

FESTIKALE 2019

UZTAILA 14-21
14-21 JULIO

ondategi
gopegi

	ORDUA HORA	IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO	KONPAINIA COMPAÑÍA	LEKUA LUGAR	OHARRAK OBSERVACIONES	IRAU. DUR.
OSTEGUNA / JUEVES Uztailak 18 de Julio	19:30	Noa ¡Uy Uy Uy!!!	PANTA RHEI	SK Etxean CS Cultural	3 urtetik 8 urtetara De 3 a 8 años Familiarra Público familiar Dohainik / Sin entrada	45′
	22:00	5º Film Laburren Jailadia Airean Festival de Cortos Al Aire Libre	KORTERRAZA	Bengolarra Parkea Parque de Bengolarra	Familiarra Público familiar Dohainik / Sin entrada	50′
OSTIRALA / VIERNES Uztailak 19 de Julio	20:00	CONSERVANDO LA MEMORIA	EL PATIO	SK Etxean CS Cultural	Gazte eta helduentzako publikoa Público joven y adulto Sarrera / Entrada: 10 euros Edukiera / Aforo: 80	45′
	21:00	RÁFAGAS	LA PULGA Y COMPAÑÍA	Bengolarra Parkea Parque de Bengolarra	Publiko Guztientzat Todos los públicos Dohainik / Sin entrada	80′
LARUNBATA / SÁBADO Uztailak 20 de Julio	14:00	KALE BIZITASUNA ANIMACIÓN CALLEJERA	SALAMANTRA DANCE CO	Ondategi - Gopegi	Publiko Guztientzat Todos los públicos	30′
	19:00	PA(I)SAJES	SALAMANTRA DANCE CO	Bengolarra Parkea Parque de Bengolarra	Publiko Guztientzat Todos los públicos Dohainik / Sin entrada	45′
	20:30	RUDO	MANOLO ALCANTARA	Gorbeia Ikastola Ikastola Gorbeia	10 urtetik gorako publikoa A partir de 10 años Sarrera / Entrada: 15 euros Edukiera / Aforo: 120	60′
	22:00	KONTZERTUA GRAN SELECCIÓN CONCIERTO	GOLDEN APPLE QUARTET	SK Etxean CS Cultural	Gazte eta helduentzako publikoa Público joven y adulto Sarrera / Entrada: 15 euros Edukiera / Aforo: 120	90′

**Ikuskizuna hasi baino 15 minutu lehenago zabalduko dira ateak.
Pisusko arrazoirik izanez gero, iragarritako ikuskizunak ordezeterik izango dute antolatzaileek.
Halakoetan, dirua itzuli edo sarrera trukatuko da.**

El acceso al público comienza 15 minutos antes de la hora de inicio de los espectáculos.
La organización se reserva el derecho a variar o suspender los espectáculos anunciados, cuando causas de fuerza mayor lo exijan. Esto llevará consigo la devolución del importe o cambio de la entrada.